4. Head down into the plot area. You will find the grave of General George S. Patton Jr. at the top of Plot B between the two flagpoles

On December 9, 1945, General Patton was involved in an automobile accident in Mannheim, Germany. He broke two (2) vertebrae in his neck, paralyzing him from the shoulders down. He was sent to the military hospital in Heidelberg, Germany. His health condition deteriorated and he died on December 21, 1945. He was buried here on December 24, based on the wishes that he communicated to his wife, Beatrice Patton.

General Patton's original grave, prior to being transferred to its present spot in March, 1947

5. As you look down the paths into the cemetery, you will see four small fountains

Each fountain is named after one of the Four Evangelists and includes his symbol. In Christian tradition, the Four Evangelists wrote the four (4) gospels of the New Testament. As you go around to the front of the fountains, you will notice turtles symbolizing everlasting life and dolphins symbolizing resurrection.

6. Two (2) Medal of Honor Recipients are buried here

Staff Sergeant Day Turner earned the Medal of Honor during a grueling fight against German soldiers in Luxembourg. On January 8, 1945, SSgt. Turner was leading a squad of nine (9) soldiers when they were attacked by the enemy. Severely outnumbered, wounded and with limited ammunition, they successfully repulsed the attack, capturing 25 enemy soldiers and killing 11. **SSgt. Turner's grave is located in Plot E, Row 10, Grave 72.**

Private William McGee served as a combat medic. He voluntarily walked into a minefield to aid two (2) soldiers who had been wounded. After carrying one soldier to safety, he returned to rescue the second soldier and was seriously wounded by a mine. Despite his grave injuries, Pvt. McGee ordered the rest of the soldiers to stay out of the minefield and not risk their lives to rescue him. **Pvt. McGee's grave is located in Plot C, Row 7, Grave 13.**

7. Buried here are five (5) soldiers of the Easy Company, 506th Parachute Infantry Regiment, the "Band of Brothers"

Pvt. Patrick Neil:	Plot B, Row 9, Grave 34
Sgt. Warren Muck:	Plot E, Row 9, Grave 45
PFC John Julian:	Plot F, Row 10, Grave 24
PFC Kenneth Webb:	Plot G, Row 4, Grave 20
PFC Alex Penkala:	Plot I, Row 9, Grave 5

8. 2nd Lt. Nancy Leo is the only woman buried in the cemetery

2nd Lt. Nancy Leo was a nurse with the 216th General Hospital. Her sister, Angela, was also serving overseas as an Army Nurse. The sisters made arrangements to finally meet in Paris in July, 1945. As Nancy traveled to Paris, she was involved in a car accident and seriously injured. She died on her way to the hospital, never seeing her sister. Angela was the first to learn of her death. **2nd Lt. Leo's grave is located in Plot H, Row 9, Grave 71.**

Thank you for visiting the cemetery

Luxembourg American Cemetery

50, Val du Scheid L-2517 Luxembourg

Email: Luxembourg@abmc.gov

Tel: (+352) 43 17 27

Website: www.abmc.gov

Self Guided Tour

Luxembourg American Cemetery

Restrooms are located across from the Visitor Center. A heart defibrillator is located in the Visitor Center for medical emergencies.

You are at one of the 26 American military cemeteries around the world managed by the American Battle Monuments Commission (ABMC). After World War I, eight (8) permanent cemeteries were established in Europe by the War Department. In 1923, Congress created the ABMC to construct monuments and memorial chapels in overseas cemeteries. ABMC resumed responsibility for operations of the cemeteries in 1934. Its first chairman was General John J. Pershing, Commander of the Expeditionary Force during World War I

On December 29, 1944, the Luxembourg American Cemetery was established as a temporary cemetery for the casualties of the Battle of the Bulge. By 1946, 8,412 soldiers were buried here.

The process to select permanent cemetery locations began in 1946. In 1947, the Army Graves Registration Service contacted families to ask if they wanted their loved ones to be buried permanently in Europe or returned home. The cemetery as you see it today was designed by Architects Keally and Patterson of New York City and was dedicated on July 4, 1960.

Burial or repatriation of soldiers in the late 1940s.

1. Proceed to the Chapel

As you approach the non-denominational Memorial Chapel, you will see the Seal of the United States and below it a quote written in English. Though it refers to America's "sons," remember that over 400,000 of its "daughters" also served in WWII.

Above the Chapel entrance is an Angel carved in red granite, designed by Leo Friedlander. It took four (4) weeks for an Italian sculptor and his two (2) nephews to finish this work of art.

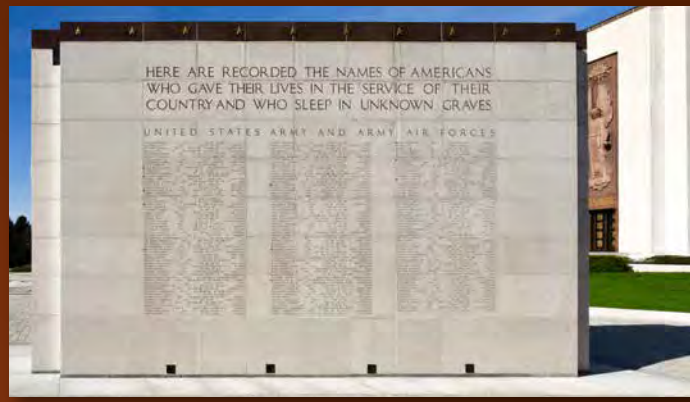
As you approach the Chapel doors, you will see the eight (8) Virtues of a Soldier: Faith, Family Ties, Sacrifice, Fidelity, Fortitude, Valor, Proficiency, and Physical Fitness.

As you enter the Chapel, on the back wall you will find five (5) stained glass windows, representing the insignia of the five (5) major U.S. commands that operated in the region: 9th Air Force, 8th Air Force, 3rd Army, 1st Army, 12th Army Group.

Look above at the ceiling mosaic. A dove representing the Holy Spirit is supported by four (4) Angels with the inscription: *In proud and grateful memory of those men of the armed services of the United States of America who in this region and in the skies above it endured all and gave all that justice among nations might prevail and mankind might enjoy freedom and inherit peace.*

2. To the right, as you exit the Chapel, you will find a battle map with an explanation of military operations in Western Europe

3. The battle map on the left is an explanation of the combat conducted during the Battle of the Bulge and Rhineland Campaign



The Walls of the Missing are located behind each of the battle maps. 371 names of service members still missing in action are engraved alphabetically on these walls. Some service members have a bronze rosette next to their name-indicating that the service member has been recovered and is no longer missing. To date, 23 service members have been recovered. The engravings were completed by sculptors; one sculptor was an injured German POW who had lost his arm on the Russian front.

Lt. John Dyer (left) is one such service member who is on the Wall of the Missing. He was killed on December 29, 1944 by antiaircraft fire. His body was recovered in 2002. His daughter decided to have him returned to the United States for permanent burial.

5,070 service members are buried here, each represented by a headstone made of Lasa Marble. There are 118 Stars of David, indicating soldiers of Jewish faith. 22 sets of brothers are buried side-by-side. 95 of the soldiers buried here are Unknown with a cross that states: *Here Rests in Honored Glory a Comrade in Arms Known but to God.* **You can find an Unknown Soldier in Plot B, Row 1, Grave 11.**

4. Begitt lech elo bei d'Griewer. Dem Generol George S. Patton Jr. säi Graf befënnt sech uewen an der Parzell B tëschent den zwee Fändelen.

Den 9. Dezember 1945 war de Generol Patton zu Mannheim an en Autosaccident verwéckelt woubäi hien sech zwou (2) Vertebralen am Genéck gebrach huet an als Konsequenz dovu vum Genéck un paralyséiert war. Doropshin ass hien an d'Militärspidol op Heidelberg bruecht ginn, wou hie schlussendlech den 21. Dezember 1945 un de Suite vun den Verletzungen gestuerwen ass. Dem Wonsch no, nieft senge Männer zur Rou geluecht ze ginn, deen hie bai senger Fra Beatrice geäussert hat, ass hien de 24. Dezember hei begruewe ginn.

Dem Generol Patton säi Graf op der urspréngleche Platz, ier en am Mäerz 1947 op seng aktuell Platz transferéiert ginn ass.

5. Wann Dir erof op d'Alleeë kuckt, erbléckt Dir véier Sprangbueren

All Sprangbuer ass no engem vun de Véier Evangeliste benannt, déi der Chrëschtlecher Virstellung no déi véier Evangelien aus dem neien Testament geschriwwen hunn. Wann Dir bei de Buer vum Sprangbuer gitt, gesitt Dir Figuren aus Bronze. D'Deckelsmouke symboliséieren éiwegt Liewen an d'Delfine sti fir Resurrektioun.

6. Zwee (2) Zaldoten déi hei begruewe sinn, goufe mat der Éieremedaille (Medal of Honor) gewierdegt. Déi héchst Auszeechnung beim amerikanesche Militär.

De Staff Sergeant Day Turner huet d'Éieremedaille bei engem Kampf géint eng grouss Unzuel un dätschen Zaldote gewonnen. Den 8. Januar 1945 gouf dem Turner seng 9-Mann grouss Trupp vum Feind ugegraff. Dem Turner seng Trupp war vun den Zuelen hir stark ënnerleeën, e puer vu senge Komerode ware verletzt an se hate just nach wéineg Munitioun iwwreg. No engem laange Kampf konnt dem Turner seng Trupp de Feind zréckdrängen a souguer 25 feindlech Zaldote gefaangen huelen. Dem Staff Sergeant Turner säi Graf befënnt sech an der **Parzell E, Rei 10, Graf 72.**

De Private William McGee war ee Sanitäter. Hien huet sech fräiwëlleg an ee Minnefeld beginn fir zwee verletzte Komeroden ze hëllefen. Nodeems hien ee vun den zwee Zaldoten a Sécherheet bruecht hat, wollt hien och deem Zweeten hëllefe goen, mee ass dunn vun enger explodéierender Minn schwéier verwonnt ginn. Trotz senge schwéiere Wonnen, huet de McGee senge Komerode befeelt net hiert Liewen ze riskéiere fir hien ze retten. Dem Private McGee säi Graf befënnt sech an der **Parzell C, Rei 7, Graf 13.**

7. Hei si fënnef (5) Zaldote vun der Easy Company, 506th Infantry Regiment begruewen, déi duerch d'Buch an d'Serie "Band of Brothers" bekannt sin.

Pvt. Patrick Neil:	Parzell B, Rei 9, Graf 34
Sgt. Warren Muck:	Parzell E, Rei 9, Graf 45
PFC John Julian:	Parzell F, Rei 10, Graf 24
PFC Kenneth Webb:	Parzell G, Rei 4, Graf 20
PFC Alex Penkala:	Parzell I, Rei 9, Graf 5

8. Déi Zweet Leutnantin Nancy Leo ass déi eenzeg Fra déi hei um Kierfecht begruewen ass.

Déi Zweet Leutnantin Nancy Leo huet als Infirmiere beim 216. General Hospital gedéngt. Hier Schwëster, d'Angela, war och als Infirmiere täteg. Déi zwou Schwësteren wollten sech am Juli 1945 zu Paräis erëmzegesinn. Um Wee fir op Paräis gouf d'Nancy an een Autosaccident verwéckelt an ass schwéier verwonnt ginn. Hat ass um Wee fir an d'Spidol em d'Liewe komm. D'Angela war déi éischt Persoun déi iwwert den Doud vum Nancy Leo informéiert gouf. Der Zweeter Leutnantin Nancy Leo säi Graf befënnt sech an der **Parzell H, Rei 9, Graf 71.**

Villmools Merci fir Äre Besuch.

Luxembourg American Cemetery

50, Val du Scheid L-2517 Luxembourg

Email: Luxembourg@abmc.gov

Tel: (+352) 43 17 27

Website: www.abmc.gov

Guidéiert Visitt

Luxembourg American Cemetery

D'Toilettë befannen sech géigeniwwer vum Zenter fir d'Visiteuren.
Een Defibrillator steet lech fir medezinesch Noutfäll am Zenter fir d'Visiteuren zur Verfügung.

Dir befannt lech op engem vun 26 amerikanesche Militärkierfechter déi vun der *American Battle Monuments Commission* (ABMC) ënnerhale ginn. D'ABMC gouf 1923 gegrënnt. Den éischte Virsëtzende war de Generol John J. Pershing, de Kommandant vun der U.S. Arméi wärend dem Éischte Weltkrich. Nom Éischte Weltkrich goufen an Europa aacht (8) permanent Kierfechter vum amerikaneschen Krichsdepartement etabléiert. Den 29. Dezember 1944 gouf desen Kierfecht als temporäre Kierfecht fir d'Affer vun der Ardennenoffensiv gegrënnt. Bis 1946 goufen méi wei 8400 Zaldoten hei begruewen. De Prozess fir permanent Kierfechter auszewielen huet 1946 ugefaangen. 1947 sin d'Famille vun den Affer kontaktéiert gin fir ze froen op se déi Verstuerwe léiwer permanent bei sech Doheem wéilte begruewen oder net. De Kierfecht wei Dir en elo gesitt ass vun den Architekte Keally a Patterson vun New York City entworf ginn a gouf de 4. Juli 1960 offiziell ageweit.

Begriefnis oder Rapatriement vun Zaldoten an de spéiden 1940er.

1. Begitt lech bei d'Kapell.

Wann Dir bei d'Kapell gitt, gesitt Dir de Sigel vun den USA an ënnendrënner desen Text op Englesch: "1941-1945 A stolzer Erënnerung un d'Leeschtunge vun hire Jongen an als bescheiden Éierung un hir Opfer, hunn d'Vereenegt Staaten vun Amerika dat heiten Denkmal eriicht." Obwuel sech den Text op "d'Jongen" vun Amerika bezitt, hun och iwwer 400.000 amerikanesch Fraen am Zweete Weltkrich gedéngt.

Iwwert der Entrée vun der Kapell befënnt sech en Engel aus roudem Granit dee vum Leo Friedlander entworf gouf. Et huet véier (4) Woche gedauert, bis een italienesche Sculpteur an seng zwee (2) Neveuen d'Statue fäerdeggestallt haten.

Un den Diere vun der Kapell gesitt Dir déi aacht (8) Dugende vun engem Zaldot: Glawen, eng gutt Bezéiung zur Famill, Loyalitéit, ee staarke Charakter, Bravour, Kompetenz a kierperlech Fitness.

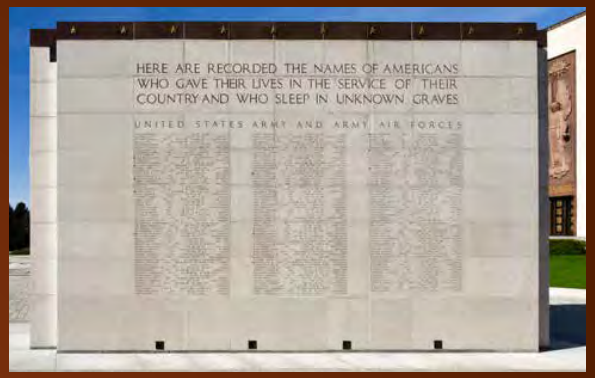
Wann Dir an d'Kapell eragitt, gesitt Dir an de Fënstere vun der hënneschter Mauer fënnef (5) Glasmolereien. Des sinn d'Ofzeeche vun de fënnef (5) gréissten US Eenheeten déi an dëser Regioun am Asaz waren: déi Aacht an déi Néngt Loftwaff, déi Drëtt Arméi, déi Éischt Arméi an den Zwieleften Arméisgrupp.

Um Plaffong gesidd Dir ee Mosaik. Eng Dauf, déi vu véier (4) Engele gedroe gëtt, stellt den Hellege Geescht duer. Ronderëm steet geschriwwen: "*A stolzer an dankbarer Erënnerung un déi Männer vun der Sträitkraaft vun den Vereenegten Staaten vun Amerika, déi an dëser Regioun an am Himmel uewendriwwer alles erdroen an alles ginn hunn, dat Gerechtegkeet tëschent de Natioune kann erhale bleiwen an dat d'Mënschheet a Fräiheet a Fridde liewe kann.*"

2. Wann Dir aus der Kapell eraus gitt, gesitt Dir op Ärer rietser Säit eng Kaart.

Ofgezeechent op dëser Kart sinn Erklärungen zu de militäreschen Operatioune a Westeuropa nom 6. Juni 1944.

3. D'Kaart op der lénker Säit gëtt lech Erklärungen zu der Ardennenoffensiv an der Avance zum Rhäin.



Hannert deenen zwou Kaarte fannt dir d'Mauere vun de Vermëssten. Hei sinn 371 Nimm vun Zaldoten agravéiert, déi nach ëmmer als vermësst gëllen,. Nieft e puer vun de Nimm befënnt sech eng bronze Rosette déi drop hiweist dat d'Iwwerreschter vun dëser Persoun fonnt oder identifizéiert goufen. Bis elo konnten 23 Zaldoten, déi ufanks als vermësst gegëllt haten, identifizéiert ginn. D'Nimm goufe vu Sculpteuren agravéiert ënnert deenen och een dätsche Krichsgefaangene war, deen un der russescher Front en Aarm verluer hat.

Ee vun de ville Nimm déi op der Mauer agravéiert sinn, ass dee vum Leutnant John Dyer. Sai Fliger war de 29. Dezember 1944 vun Anti-Loftwaff Gewierer erofgeschoss ginn. Seng Iwwerreschter sinn 2002 fonnt ginn. Seng Duechter huet sech entscheet hien zréck an d'USA ze rapatriéiere fir hien endlech do kennen zur Rou ze leen.

Ënnert 5076 Grafsteng aus Marmer vu Lasa (Italien) sinn hei Zaldoten a Personal vum U.S. Militär begruewen. Dorënner 118 David-Stären fir Zaldote vu jiddeschem Glawen an 22 Bridder, déi niewentenee zur Rou geluecht goufen. Op 101 Kräizer steet: "Hei rout a gloriéiser Éier e Kampfkomerod deem säin Numm nëmme Gott kennt". Dat sinn d'Grafsteng vun Zaldoten déi hei begruewe sinn, awer net identifizéiert konnten ginn. Ee vun den onbekannten Zaldote fannt Dir an der **Parzell B, Rei 1, Graf 11.**

4. Avancez sur la pelouse entre les deux mâts de drapeaux. Tout en haut du cimetière, vous trouverez la tombe du Général George S. Patton Jr.

Le 9 décembre 1945, le **Général Patton** a eu un accident de voiture à Mannheim (Allemagne). Pendant l'accident il s'est cassé deux vertèbres cervicales. Il a alors realisé qu'il était paralysé à partir de la nuque. Il a été transféré à l'hôpital militaire d'Heidelberg, mais son état n'a cessé de se dégrader jusqu'à son décès le 21 Décembre 1945. Le 24 Décembre 1945, Général Patton a été enterré au cimetière américain du Luxembourg, car il avait demandé à sa femme de le faire enterrer avec ses hommes.

La première tombe de Général Patton avant d'être transférée à l'emplacement actuel en mars 1947.

5. Tout au long des deux allées principales, vous verrez quatre petites fontaines.

Chaque fontaine porte le nom d'un des 4 Évangélistes et montre leurs symboles respectifs. Dans la tradition chrétienne, les 4 Évangélistes ont écrit les 4 Évangiles du Nouveau Testament. En vous rapprochant d'une de ses fontaines, vous verrez que chaque fontaine surplombe 3 bassins d'eau ornementés par des dauphins, symbolisant la résurrection et des tortues symbolisant la vie éternelle.

6. Le cimetière abrite 2 soldats qui ont reçu la Médaille d'Honneur du Congrès, la plus haute distinction militaire aux Etats-Unis.

Le **Sgt Day Turner** a reçu cette distinction pour ses actions lors d'un affrontement très dur contre un grand groupe de soldats allemands au Luxembourg le 8 Janvier 1945. À court de munition, le Sergent Turner s'est livré à des combats corps à corps dans la maison dans laquelle il s'était refugié avec ses neuf hommes. Au final, 25 soldats allemands furent faits prisonniers, 11 furent tués et un grand nombre blessés. **Sa tombe se situe dans le plot E, rangée 10, tombe 72.**

Le **PFC William Mc Gee** était un assistant médical à la 76è Division. Deux soldats de son unité furent blessés en tentant de franchir un champ de mines lors d'une traversée de la Moselle. McGee alla secourir l'un d'eux et le mit à l'abri. Alors qu'il tentait d'aller secourir le deuxième blessé, McGee lui aussi marcha sur une mine. Il ordonna à ses camarades de ne pas venir le secourir pour ne pas risquer qu'un d'eux ne soit blessé. **Sa tombe se situe dans le plot C, rangée 7, tombe 13.**

7. Le cimetière abrite 5 soldats de la «Easy Company, 506th Parachute Infantry Regiment, 101st Airborne Division», rendus célèbres grâçe à la série et au livre "Band of Brothers" (Frères d'armes).

Pvt. Patrick Neil:	Plot B, rangée 9, tombe 34
Sgt. Warren Muck:	Plot E, rangée 9, tombe 45
PFC John Julian:	Plot F, rangée 10, tombe 24
PFC Kenneth Webb:	Plot G, rangée 4, tombe 20
PFC Alex Penkala:	Plot I, rangée 9, tombe 5

8. 2nd Lt. Nancy Leo est la seule femme enterrée dans le cimetière.

2nd Lt. Nancy avait suivi sa soeur au service de leur pays. Nancy était une infirmière attachée au 216è Hôpital Général. Elle a passé plus de seize mois en Europe. En juillet 1945, les deux sœurs se donnèrent rendez-vous à Paris pour pouvoir enfin se revoir. Malheureusement, sur la route vers Paris, Nancy eut un accident de voiture et elle décéda pendant le transfert vers l'hôpital. Sa sœur Angela fut la première à recevoir la triste nouvelle.
Sa tombe se situe dans le plot H, rangée 9, tombe 71.

Nous vous remercions de votre visite!

Luxembourg American Cemetery and Memorial
50, Val du Scheid L-2517 Luxembourg
E-mail: Luxembourg@abmc.gov
Tél.: (+352) 43 17 27
Site internet: www.abmc.gov

Visite Guidée

Luxembourg American Cemetery and Memorial

Les toilettes se trouvent en face du centre des visiteurs. Dans ce dernier se trouve un défibrillateur en cas d'urgence médicale.

Après la Première Guerre Mondiale, le Département de la Guerre a créé huit (8) cimetières américains en Europe. L'American Battle Monuments Commission fut créée en 1923 pour construire et maintenir les cimetières militaires à l'étranger. Son premier Président était General John J. Pershing.
Le cimetière américain du Luxembourg a été établi dès le 29 Décembre 1944 en tant que cimetière temporaire pour les soldats américains tués pendant la Bataille des Ardennes. Jusque 1946, 8 412 soldats fûrent enterrés ici.
La procédure de sélection pour l'établissement de cimetières permanents a commencé en 1946. En 1947, le Service Américain des nécropoles militaires a contacté les proches de chaque soldat pour leur demander s'ils désiraient que le corps du soldat soit enterré en Europe ou rapatrié aux Etats-Unis.
Le cimetière tel que vous le voyez aujourd'hui a été conçu par les architectes Keally et Patterson de New York. L'inauguration officielle a eu lieu le 4 juillet 1960

Enterrement ou rapatriement a la fin des années 1940.

1. Veuillez vous diriger vers la Chapelle.

En vous approchant de la Chapelle, vous verrez sur le mur extérieur l'emblème des Etats-Unis et une inscription en dessous. Cette dernière fait référence aux Fils Américains (« her sons ») qui ont servi leur pays. N'oublions pas que plus de 400 000 des Filles Américaines ont également servi leur pays pendant la Deuxième Guerre Mondiale.

Au dessus de la porte d'entrée vous verrez un ange en granite rouge. Celui-ci a été imaginé par Leo Friedlander. Il a fallu 4 semaines à un sculpteur italien et ses 2 neveux pour réaliser ce travail.

Sur la porte en bronze de la Chapelle sont représentées les 8 vertus idéales du soldat: la foi, les liens familiaux, le sacrifice, la fidélité, la force morale, la bravoure, la compétence et la forme physique.

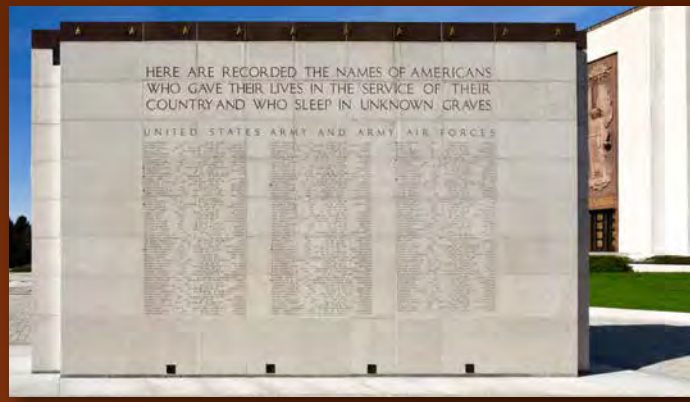
En entrant dans la Chapelle, sur le mur en face de vous se trouvent des vitraux qui représentent les insignes des 5 commandements américains qui opérèrent dans la région. Du haut vers le bas: l'insigne du 12e groupe d'armées, la 1ere U.S. armée, la 3e U.S. armée et la 8e et 9e Air Force.

La mosaïque au plafond est une colombe représentant le Saint-Esprit supporté par 4 anges. Autour d'eux se trouve en cercle une inscription qui dit en anglais:

« Dans la mémoire fière et reconnaissante de ces hommes des forces armées des USA qui dans cette région et dans les cieux ont tout enduré et ont tout donné pour que la justice parmi les nations puisse prévaloir et que l'humanité puisse jouir de la liberté et de la paix héritée. »

2. En sortant de la Chapelle, veuillez vous diriger vers votre droite. Vous verrez une carte murale sur laquelle se trouvent les opérations militaires des Alliés après le 6 Juin 1944 et les contre-offensives des Allemands.

3. Dirigez vous vers l'autre carte des combats qui explique la Bataille des Ardennes et l'offensive vers le Rhin, pendant lesquelles la plupart des militaires enterrés ici sont morts.



A l'arrière de chacune de ces deux cartes, vous trouverez le Mur des Disparus. Plusieurs sculpteurs y ont gravé les noms des 371 militaires disparus. Parmi eux était aussi un sculpteur allemand, qui avait perdu son bras droit sur le front russe. Certains noms sont précédés d'une rosette en bronze indiquant que le soldat ou l'aviateur a été retrouvé. A ce jour, 23 de ces noms ont une rosette en bronze.

Lieutenant John Dyer est un de ces militaires inscrit sur le Mur des Disparus.
Il a été tué le 29 Décembre 1944 par un tir antiaérien. Son corps a été retrouvé en 2002. Sa fille a alors décidé de le rapatrier pour pouvoir l'enterrer aux Etats-Units.

Il y a 5070 enterrés au cimetière sous des pierres tombales en marbre de Lasa en Italie. Entre eux se trouvent 118 soldats de confession israélite, qui ont donc une pierre tombale en forme d'une Etoile de David. Il y a également 22 paires de frères qui ont été enterrés côte à côte.

95 soldats sont inconnus. Leurs croix portent l'inscription suivante en anglais: *«Ici repose dans l'honorable gloire un compagnon d'armes connu seulement par Dieu.»* **Vous trouverez la tombe d'un soldat inconnu dans le plot B, rangée 1, croix 11.**

4. Begehen Sie sich jetzt zum Gräberfeld. Dort befindet sich, zwischen den Fahnenmasten, das Grab von General George S. Patton Jr.

Am 9. Dezember 1945 hatte General Patton in Mannheim einen Autounfall, bei dem er sich zwei (2) seiner Halswirbel brach. Dadurch war er unterhalb des Genicks völlig gelähmt. Er wurde dann sofort nach Heidelberg ins Militärspital gebracht. Sein Gesundheitszustand verschlechterte sich allerdings rasch und er erlag am 21. Dezember 1945 den Folgen des Autounfalls.
Am 24. Dezember 1945 wurde General George S. Pattoin Jr. hier auf dem Friedhof in Luxemburg bestattet, da er vor seinem Ableben im Beisein seiner Frau Beatrice Patton, den Wunsch geäußert hatte, mit seinen Männern begaben werden zu wollen.

Das erste Grab General Pattons vor der Umbettung 1947.

5. Entlang der Wege sehen Sie vier kleine Brunnen.
Jeder dieser vier Brunnen ist nach einem der vier Evangelisten benannt und zeigt deren jeweiliges Emblem. Die vier Evangelisten schrieben nach der christlichen Vorstellung die vier (4) Evangelien des Neuen Testaments.
Wenn Sie sich den Becken der Brunnen nähern, dann sehen Sie bronzene Figuren: Die Schildkröten stellen das ewige Leben dar und Delphine symbolisieren die Auferstehung.

6. Zwei (2) der hier begrabenen Soldaten wurden mit der Ehrenmedaille gewürdigt. Die höchste Auszeichnung des amerikanischen Militärs.

Oberfeldwebel Day Turner erwarb diese Ehre indem er am 8. Januar 1945 einen verbissenen, Kampf gegen eine große Überzahl deutscher Soldaten gewann.

Turner's Truppe hatte kaum noch Munition. Sie mussten sich innerhalb eines Gebäudes mit Handgranaten und Messern verteidigen. Wegen Turners unerbittlichem Kampfgeist gelang es ihnen troz allem 25 Deutsche gefangen zu nehmen und 11 zu töten. **Das Grab von Oberfeldwebel Turner liegt in Parzelle E, Reihe 10, Grab 72.**

Soldat William McGee war ein Sanitäter. Er schritt ohne zu zögern in ein Minenfeld um zwei (2) Soldaten zu helfen, die dort verwundet lagen. Es gelang ihm, einen der beiden in Sicherheit zu bringen, aber als er den zweiten Mann retten wollte, wurde auch er von einer Mine schwer verwundet. Trotz seiner schlimmen Verletzungen befahl er seinen Kameraden, nicht das Minenfeld zu betreten und ihr Leben aufs Spiel zu setzen nur um ihm helfen zu können. **Das Grab von Soldat McGee liegt in Parzelle C, Reihe 7, Grab 13.**

7. Hier sind fünf (5) Soldaten der sogenannten "Band of Brothers" der "Easy Company, 506th Parachute Infantry Regiment, 101st Airborne Division" bestattet.

Pvt. Patrick Neil:	Parzelle B, Reihe 9, Grab 34
Sgt. Warren Muck:	Parzelle E, Reihe 9, Grab 45
PFC John Julian:	Parzelle F, Reihe 10, Grab 24
PFC Kenneth Webb:	Parzelle G, Reihe 4, Grab 20
PFC Alex Penkala:	Parzelle I, Reihe 9, Grab 5

8. Zweiter Leutnant Nancy Leo ist die einzige Frau die auf diesem Friedhof bestattet ist.

2. Lt. Nancy Leo folgte Ihrer Schwester in den Dienst als Krankenschwester. Sie war dann mit dem 216. Feldlazarett unterwegs. Nach dem Krieg wollten sich die beiden Schwestern wiedersehen, weswegen Sie im Juli 1945 einen Termin in Paris ausmachten. Nancy hatte auf dem Weg nach Paris einen Autounfall und verstarb noch auf dem Weg ins Krankenhaus. Ihre Schwester Angela war die Erste die von Nancys Tod erfuhr. **Das Grab von 2. Lt. Leo befindet sich in Parzelle H, Reihe 9, Grab 71.**

Vielen Dank für Ihren Besuch!

Luxembourg American Cemetery
50, Val du Scheid L-2517 Luxembourg

E-mail: Luxembourg@abmc.gov
Tel.: (+352) 43 17 27
Internetseite: www.abmc.gov

AUSKUNFT ZUR SELBSTFÜHRUNG

Luxembourg American Cemetery and Memorial

Die Toiletten befinden sich gegenüber des Besuchergebäudes. Für den Notfall steht dort auch ein Defibrillator bereit.

Sie befinden sich in einem von 26 amerikanischen Militärfriedhöfen, die von der *American Battle Monuments Commission* (ABMC) unterhalten werden. Die ABMC wurde 1923 vom amerikanischen Kongress gegründet, um Friedhöfe und Gedenkstätten in Übersee zu erbauen und unterhalten. Der erste Vorsitzende war General John J. Pershing. Der amerikanische Friedhof in Luxemburg wurde am 29. Dezember 1944 als zeitweilige Ruhestätte für die Opfer der Ardennenschlacht eingerichtet. Bis 1946 wurden hier 8.412 Soldaten bestattet. 1946 begann die Auswahl der Ruhestätten welche danach zu dauerhaften Friedhöfen des Zweiten Weltkrieges umgebaut wurden. Der Kriegsgräberdienst der amerikanischen Armee machte Anfragen an alle Familien der Toten, um zu erfahren ob sie die Verstorbenen in Europa begraben lassen oder nach Amerika zurückbringen lassen wollten.
Der jetzige Friedhof wurde von der Architektenfirma Keally und Patterson aus New York City entworfen und am 4. Juli 1960 offiziell eröffnet.

Rückführungs- oder Bestattugszeremonie von Soldaten nach Amerika.

1. Begeben Sie sich zur Kapelle

Wenn Sie sich der nichtkonfessionellen Kapelle nähern sehen Sie das Siegel der Vereinigten Staaten und die Inschrift auf Englisch: *"1941-1945 In stolzer Erinnerung an die Leistungen ihrer Söhne und als bescheidene Ehrerbietung an ihre Aufopferung haben die Vereinigten Staaten dieses Mahnmal errichtet"*. Obwohl hier nur von Amerikas *"Söhnen"* gesprochen wird, haben auch mehr als 400.000 seiner *"Töchter"* im Zweiten Weltkrieg gedient.

Über dem Eingang der Kapelle befindet sich ein von Leo Friedlander entworfer Engel aus rotem Granit. Die Statue wurde von einem italienischen Bildhauer und dessen zwei Neffen innerhalb von vier (4) Wochen vollendet.

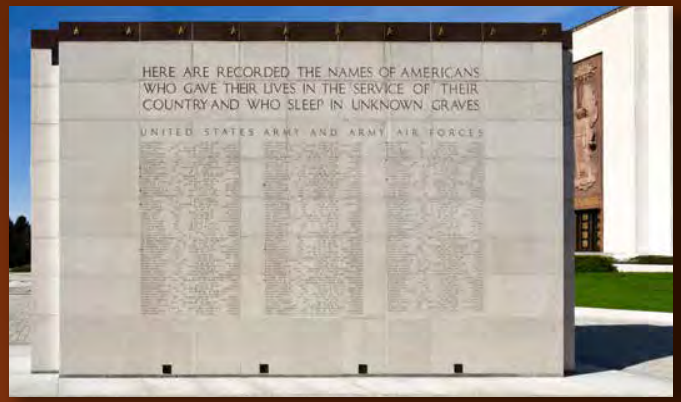
Auf den zwei Flügeln der Kapellentür sind Darstellungen der acht (8) Soldatentugenden eingraviert: Glaube, Familienbande, Aufopferung, Treue, Charakterstärke, Tapferkeit, Kompetenz und körperliche Fitness.

Beim Betreten der Kapelle sehen Sie in den Fenstern der hinteren Mauer Glasmalereien. Sie zeigen die Abzeichen der fünf (5) US Haupteinheiten, die in dieser Gegend im Einsatz waren: die Neunte und die Achte Luftwaffe, die Dritte, die Erste Armee und die 12. Armeeguppe.

Wenn Sie zur Decke hinauf sehen, erkennen Sie ein goldenes Mosaik, das eine Taube zeigt, die den Heiligen Geist darstellt. Die vier Engel sind von folgender Inschrift umrandet:
"In stolzer und dankbarer Erinnerung an die Männer der Streitkräfte der USA welche in dieser Region und im Himmel darüber alles ertrugen und alles hergaben auf dass Gerechtigkeit walte unter Nationen und die Menschheit die Freiheit genieße und den Frieden erbe."

2. Beim Verlassen der Kapelle sehen Sie auf der rechten Seite der Terrasse eine Wandkarte. Diese Karte zeigt einen Großteil der militärischen Operationen in Westeuropa nach dem 6. Juni 1944, sowie deutsche Gegenoffensiven.

3. Die Wandkarte auf der linken Seite zeigt die Ardennenoffensive und die drauffolgende Offensive zum Rhein. Dort ist der Großteil der hier begrabenen Soldaten verstorben.



Die Vermisstenmauern finden Sie jeweils auf der Rückseite der beiden Wandkarten. Dort sind die Namen von 371 in dieser Gegend als vermisst gemeldeten Soldaten eingraviert. 23 dieser Namen sind mit Bronzerosetten versehen um zu zeigen, dass diese Soldaten geborgen werden konnten und nun nicht mehr als vermisst gelten. Die Namen wurden von Bildhauern eingraviert, von welchen einer ein ehemaliger deutscher Soldat war, der an der Ostfront einen Arm verloren hatte.

Einer der vielen Namen auf der Liste ist der von Leutnant John Dyer (links). Er starb am 29. Dezember 1944 durch Flakbeschuss. Sein Leichnam wurde 2002 geborgen. Seine Tochter entschied dann, ihn zurück in die Vereinigten Staaten zu holen.

Auf dem Friedhof sind 5.070 Soldaten unter marmornen Grabsteinen aus Laaser (Italien) bestattet, davon 22 Brüderpaare jeweils nebeneinander. 118 der Grabsteine sind in Form eines Davidsterns, für Soldaten jüdischen Glaubens. Es gibt 95 unbekannte Soldaten. Deren Kreuz trägt die Inschrift: *„Hier liegt in glorreicher Ehre ein Waffenkamerad dessen Namen nur Gott kennt."* **Einer der unbekannten Soldaten befindet sich in Parzelle B, Reihe 1, Grab 11.**

4. Diríjase hacia la zona de las tumbas, allí encontrará la tumba del general George S Patton Jr en la parte superior de la parcela B entre los dos mástiles.

El general Patton sufrió un grave accidente de coche en Mannheim, Alemania, el 9 de diciembre de 1945. En él se fracturó dos (2) vértebras, lo cual le dejó postrado en cama paralizado de hombros a pies. Aunque fue rápidamente ingresado en un hospital militar en Heidelberg, Alemania, sus graves heridas concluyeron con su vida el 21 de diciembre de ese mismo año. Tres días más tarde fue enterrado aquí junto a sus hombres, pues esta había sido la última voluntad que le había expresado a su mujer Beatrice.

Tumba original del general Patton. Posteriormente, en marzo de 1947, fue trasladado a su actual emplazamiento.

5. A medida que recorra los caminos laterales podrá observar cuatro pequeñas fuentes.

En cada una de las fuentes está tallado el nombre y símbolo de uno de los cuatro Evangelistas, quienes según la tradición Cristiana escribieron los cuatro (4) Evangelios del Nuevo Testamento. Si avanza al frente de las fuentes podrá ver las esculturas de una tortuga, símbolo de la vida eterna, y unos delfines, símbolo de la resurrección.

6. Dos (2) de los soldados aquí enterrados fueron condecorados con la Medalla del Honor, la máxima condecoración americana.

El sargento Day Turner se ganó la Medalla del Honor durante un cruento combate contra un nutrido grupo de soldados alemanes en Luxemburgo el 8 de enero de 1945. Con escasa munición y estando heridos la mayoría de los nueve (9) hombres del pelotón, el sargento Turner, utilizando las armas enemigas y llegando al combate cuerpo a cuerpo, repelió exitosamente el ataque matando a 11 enemigos y tomando 25 prisioneros. **La tumba del sargento Turner se encuentra en la parcela E, fila 10, tumba 72.**

El soldado William McGee sirvió como sanitario. Se adentró voluntariamente en un campo de minas para ayudar a dos (2) soldados heridos. Tras haber llevado a uno de los heridos a una zona segura, fue herido por la explosión de una mina cuando se dirigía a por el segundo. A pesar de sus heridas el soldado McGee ordenó a sus camaradas que se alejaran del campo de minas y que no arriesgaran sus propias vidas para salvarle. **La tumba del soldado McGee se encuentra en la parcela C, fila 7, tumba 13.**

7. Aquí se encuentran enterrados cinco (5) miembros del 506º Regimiento de Infantería Paracaidista, popularmente conocida como la Compañía Easy, protagonista de la serie televisiva Band of Brothers (Hermanos de Sangre).

Pvt. Patrick Neil:	Parcela B, Fila 9, Tumba 34
Sgt. Warren Muck:	Parcela E, Fila 9, Tumba 45
PFC John Julian:	Parcela F, Fila 10, Tumba 24
PFC Kenneth Webb:	Parcela G, Fila 4, Tumba 20
PFC Alex Penkala:	Parcela I, Fila 9, Tumba 5

8. La subteniente Nancy Leo es la única mujer enterrada en este cementerio.

La subteniente Nancy Leo era una enfermera destinada al 216º hospital de campaña. Su hermana, Angela, también era enfermera militar y ambas hicieron los arreglos pertinentes para poderse ver en Paris en Julio de 1945. De camino a Paris Nancy sufrió un accidente de coche del cual salió gravemente herida. Angela fue la primera en saber que, sin siquiera haber llegado al hospital, su hermana había fallecido antes de poder verla. **La tumba de la subteniente Leo se sitúa en la parcela H, fila 9, tumba 71.**

¡Muchas gracias por su visita!

Luxembourg American Cemetery

50, Val du Scheid L-2517 Luxembourg

Email: Luxembourg@abmc.gov

Teléfono: (+352) 43 17 27

Página web: www.abmc.gov

Visita Autoguiada

Luxembourg American Cemetery

Los servicios se encuentran frente al centro de visitantes. En este último se halla un desfibrilador para emergencias médicas.

Usted se encuentra en uno de los 26 cementerios militares americanos administrados por la American Battle Monuments Comission (ABMC). Tras la Primera Guerra Mundial el Departamento de Guerra de los EE.UU. decidió establecer en Europa ocho (8) cementerios permanentes. Para su construcción y mantenimiento el Congreso de los EE.UU. fundó la ABMC en 1923. Asimismo, se eligió como su primer presidente al general John J Pershing, quien había dirigido la Fuerza Expedicionaria Americana durante la Primera Guerra Mundial.

El Cementerio Americano de Luxemburgo se estableció inicialmente el 29 de diciembre de 1944 como un cementerio temporal para las bajas ocasionadas durante la batalla de las Ardenas. Hacia 1946 se hallaban en este lugar los cuerpos de 8.412 soldados. Consecuentemente, en 1947, el Servicio Funerario del Ejército Americano se puso en contacto con los familiares para preguntar si preferían que sus seres queridos fueran enterrados permanentemente en Europa o repatriados.

El Cementerio tal y como lo ve usted hoy fue diseñado por los arquitectos Keally y Patterson de Nueva York, y se inauguró el 4 de Julio de 1960.

Entierro o repatriación a finales de la década de 1940.

1. Continúe hacia la capilla.

Si se aproxima a la capilla aconfesional verá el Sello de los Estados Unidos, bajo el cual hay una cita en inglés «En orgullosa memoria por los logros de sus hijos y en humilde tributo a sus sacrificios, este monumento ha sido erigido por los Estados Unidos de América». Sin embargo, no hay que olvidar que más de 400.000 de sus "hijas" también sirvieron en la Segunda Guerra Mundial.

Sobre la entrada de la capilla hay un ángel diseñado por Leo Friedlander. Fue tallado en granito rojo por un escultor italiano y sus dos sobrinos, quienes tardaron cuatro (4) semanas en terminarlo.

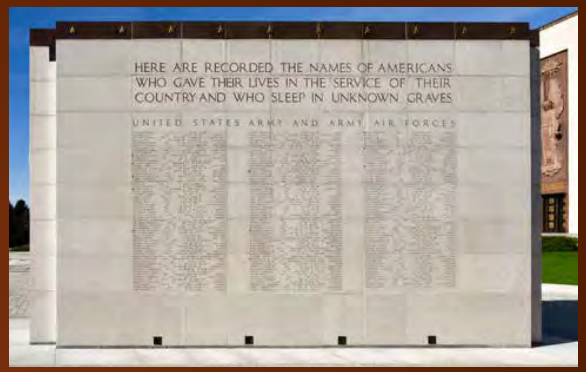
Ambas puertas de la capilla están ornamentadas con ocho (8) paneles representativos de las virtudes del soldado: fe, lazos familiares, sacrificio, fidelidad, fortaleza, valentía, pericia y aptitud física.

Entre en la capilla y verá al frente una vidriera de colores, en ella se representan las insignias de las cinco (5) unidades principales que combatieron en esta región: 9ª Fuerza Aérea, 8ª Fuerza Aérea, 3er Ejército, 1er Ejército y 12º Grupo de Ejércitos.

Mire hacia arriba y verá un mosaico, en él hallaremos una paloma, símbolo del Espíritu Santo, apoyada sobre cuatro (4) ángeles y una inscripción que dice «En orgullosa y agradecida memoria de aquellos hombres de las FF.AA. de los EE.UU. quienes en esta región y en los cielos sobre la misma lo aguantaron y lo dieron todo para que la justicia entre las naciones perdurase y la humanidad pudiese gozar de libertad y heredar la paz».

2. Mientras sale de la capilla verá a mano derecha un mapa y una explicación sobre la campaña militar de Europa Occidental.

3. Si mira hacia su izquierda encontrará otro mapa y su respectiva explicación sobre la batalla de las Ardenas y la campaña militar de Renania.



En la parte trasera de ambos mapas militares se encuentran los Muros de los Ausentes, en ellos están tallados los nombres de 371 soldados desaparecidos en combate en esta región. Junto a 23 de estos nombres hay un pequeño rosetón ornamental de bronce, esto indica que el soldado ha sido encontrado, y que por ende, ya no se encuentra ausente. Estos nombres fueron tallados por escultores, siendo uno de ellos un prisionero de guerra alemán que había perdido un brazo en el Frente de Europa Oriental.

Uno de los muchos nombres es el del teniente John Dyer (a la izquierda), quien falleció el 29 de diciembre de 1944 en su avión a causa de fuego antiaéreo. Su cuerpo fue encontrado en 2002 y su hija pidió su repatriación de vuelta a los EE.UU.

Las lápidas de los 5.070 soldados enterrados aquí están talladas de piezas macizas de mármol blanco originario de Lasa, Italia. Entre ellas hay 118 Estrellas de David para los soldados judíos, 22 parejas de hermanos enterrados contiguamente y 95 soldados clasificados como desconocidos en cuyas lápidas se puede leer la inscripción «Aquí yace en honrada gloria un camarada de armas conocido solo por Dios». **Puede encontrar un soldado desconocido en la parcela B, fila 1, tumba 11.**